

Korrespondenzblatt

des Vereins

für niederdeutsche Sprachforschung

Herausgegeben

im Auftrag des Vorstands

Jahrgang 2022

Heft 129

2022

HUSUM DRUCK- UND VERLAGSGESELLSCHAFT

Herausgegeben im Auftrag des Vorstands des
Vereins für niederdeutsche Sprachforschung

Redaktion:

Robert Langhanke, Europa-Universität Flensburg,
Seminar für Germanistik, Niederdeutsche Abteilung,
Auf dem Campus 1, D-24943 Flensburg
robert.langhanke@uni-flensburg.de

Redaktionsschluss für das Nd. Kbl. 130 (2023):
30. November 2022

Verlag, Druck und Verarbeitung:

Husum Druck- und Verlagsgesellschaft
Postfach 1480, D-25804 Husum, www.verlagsgruppe.de

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, der
fotomechanischen Wiedergabe und der Übersetzung, vorbehalten.

ISBN 978-3-96717-109-9
ISSN 0342-0752

2022

Niederdeutsche Bibliographie (95)

(Fortsetzung von Nd. Kbl. 128, 2021, S. 160–175)

Koordination: Nadine Wallmeier

Allgemeines und Überblicksdarstellungen

9240. CORNELISSEN, Georg: dat & wat. Der Sprachatlas für das Land am Rhein zwischen Emmerich und Eifel. Köln 2021. 216 S.
9241. DIRKS, Carl-Heinz: Wi proten un wi snackt in Ostfriesland. Hamburg 2021. 210 S.
9242. KLEIH, Robert: Was ist die norddeutsche Identität? In: Nordfriesland 213 (2021), S. 22–25.
9243. TOPHINKE, Doris/WALLMEIER, Nadine/MERTEN Marie-Luis: Das paderbörnische Platt. Niederdeutsch im Gebiet der Kreise Paderborn und Höxter. (Westfälische Mundarten, 3). Münster 2021. 106 S.

*Paderborn**Nadine Wallmeier**Sammelschriften*

9244. DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): Dialektologie und Gesprächslinguistik. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, 204 S.
9245. HAHN, Matthias/KLEENE, Andrea/LANGHANKE, Robert/SCHAUFUß, Anja (Hrsg.): Dynamik in den deutschen Regionalsprachen: Gebrauch und Wahrnehmung. Beiträge aus dem Forum Sprachvariation. (Germanistische Linguistik, 250/251). Hildesheim/Zürich/New York 2020, 225 S.
9246. IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim/Zürich/New York 2021, 237 S.

*Paderborn**Nadine Wallmeier**Bio-Bibliographisches*

9247. GOLTZ, Reinhard: Wolfgang Lindow 20.12.1932 bis 30.3.2020. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 153–156.
9248. LOUDEN, Mark L.: Jan Wirrer und American Low German. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 133–135.
9249. LANGHANKE, Robert: Volker Holm zum 70. Geburtstag. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 156–158.
9250. STUPPERICH, Walter: Große Ehre für Dr. Werner Beckmann. Cobbenroder Mundartforscher mit dem Rottendorf-Preis geehrt. In: Südsauerland 92,1 (2021), S. 77–78.

*Paderborn**Nadine Wallmeier*

Niederdeutsch in der Öffentlichkeit und im Bildungswesen

9251. ARENDT, Birte/STERN, Ulrike: Das didaktische Potenzial von Linguistic Landscape am Beispiel der universitären Niederdeutschvermittlung. In: ZIEGLER, Evelyn/MARTEN Heiko F. (Hrsg.): Linguistic Landscapes im deutschsprachigen Kontext. Forschungsperspektiven, Methoden und Anwendungsmöglichkeiten. (Forum Angewandte Linguistik – F.A.L., 65). Frankfurt a. M. 2021, S. 451–481.
9252. ELEMENTALER, Michael: „Äsop op Platt“ – ein klingender Sprachatlas für Schleswig-Holstein. Ein Projekt an der CAU Kiel. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 135–136.
9253. FENSKE, Julia: Letzte Rettung Social Media? Die Verwendung des Niederdeutschen auf Instagram. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S.80–89.
9254. GOLTZ, Reinhard/PLACKE, Frauke: Das plattdeutsche Tonarchiv PLATO. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 119–124.
9255. JANUSCHEK, Franz: Vernakulare im Sprach(en)unterricht: Illusionen und Chancen. In: ANDRESEN, Helga/FREDSTED, Elin/JANUSCHEK, Franz (Hrsg.): Regionale Sprachenvielfalt. Standardisierung – Didaktisierung – Ästhetisierung. (Kleine und regionale Sprachen, 5). Hildesheim 2020, S. 85–107.
9256. JENTGES, Sabine/SARS, Paul: Forschung in der Unterrichtspraxis: Sprache und Zeichen im deutsch-niederländischen Schulaustausch entdecken. Eine Pilotstudie zum schulischen Einsatz von linguistic landscaping im Projekt „Nachbarsprache & buurcultuur“ In: ZIEGLER, Evelyn/MARTEN Heiko F. (Hrsg.): Linguistic Landscapes im deutschsprachigen Kontext. Forschungsperspektiven, Methoden und Anwendungsmöglichkeiten. (Forum Angewandte Linguistik – F.A.L., 65). Frankfurt a. M. 2021, S. 427–450.
9257. LANGHANKE, Robert: Vom Dialekt zur standardisierten Lernervarietät zum Dialekt. Begründungen, Themen und Ziele einer gesteuerten Niederdeutschvermittlung im Schulunterricht. In: ANDRESEN, Helga/FREDSTED, Elin/JANUSCHEK, Franz (Hrsg.): Regionale Sprachenvielfalt. Standardisierung – Didaktisierung – Ästhetisierung. (Kleine und regionale Sprachen, 5). Hildesheim 2020, S. 129–165.
9258. REERSHEMIUS, Gertrud: Zur Ästhetisierung des Niederdeutschen im öffentlichen Raum. In: ANDRESEN, Helga/FREDSTED, Elin/JANUSCHEK, Franz (Hrsg.): Regionale Sprachenvielfalt. Standardisierung – Didaktisierung – Ästhetisierung. (Kleine und regionale Sprachen, 5). Hildesheim 2020, S. 167–182.
9259. WALKER, Alastair: Zum Stand der nordfriesischen Minderheiten- und Sprachenpolitik. In: Zwischen Eider und Wiedau 2021, S. 179–187.

Altsächsisch

9260. HÖSSEL, Christoph: As. [ekko]rtþo (?) und der Gernroder Psalmenkommentar. Bemerkungen zum altsächsischen Kommentar zu PS 5,7. In: Nd. Jb. 144 (2021), S. 7–24.
9261. WIESINGER, Peter: Zur Phonologie der kurzen *E*-Laute im Niederdeutschen. Ein Beitrag zur Rekonstruktion des spätaltsächsischen Kurzvokalsystems mit Hilfe der west- und ostfälischen Dialekte. In: WIESINGER, Peter: Strukturelle historische Dialektologie des Deutschen. Strukturhistorische und strukturgeographische Studien zur Vokalentwicklung deutscher Dialekte. Hrsg. v. Franz PATOCKA. (Germanistische Linguistik, 234–236). Hildesheim/Zürich/New York 2017, S. 505–525.

Zürich

Marie-Luis Merten

Mittelniederdeutsch

9262. BARTELD, Fabian/IHDEN, Sarah/SCHRÖDER, Ingrid/ZINSMEISTER, Heike: Annotating descriptively incomplete language phenomena. In: Proceedings of LAW VIII – The 8th Linguistic Annotation Workshop, Dublin, August 2014, S. 99–104. <http://www.aclweb.org/anthology/W14-4915> (31. 3. 2022).
9263. BARTELD, Fabian/SCHRÖDER, Ingrid/ZINSMEISTER, Heike: Dealing with word-internal modification and spelling variation in data-driven lemmatization. LaTech 2016. <http://aclweb.org/anthology/W/W16/W16-2106.pdf> (31. 3. 2022).
9264. BARTELD, Fabian/SCHRÖDER, Ingrid/ZINSMEISTER, Heike: ty – Inter-Annotator Agreement for categorization with simultaneous segmentation and transcription-error correction. KONVENS 2016. https://www.linguistics.rub.de/konvens16/pub/4_konvensproc.pdf (31. 3. 2022).
9265. BARTELD, Fabian/SCHRÖDER, Ingrid/ZINSMEISTER, Heike: Unsupervised regularization of historical texts for POS tagging. In: MAMBRINI, Francesco/PASSAROTTI, Marco/SPORLEDER, Caroline (Hrsg.): Proceedings of the Workshop on Corpus-Based Research in the Humanities (CRH). 10 December 2015. Warsaw, Poland. http://crh4.ipipan.waw.pl/files/9814/4973/5451/CRH4_proceedings.pdf (31. 2. 2022), S. 3–12.
9266. BERTELSMEIER-KIERST, Christa: Eike von Repgow: ‚Sachsenspiegel‘. In: TOEPFER, Regina (Hrsg.): Klassiker des Mittelalters. (Spolia Berolinensia, 38). Hildesheim/Zürich/New York 2019, S. 59–81.
9267. BOCKMANN, Jörn: Vision und Exempel. Gattungskontext und Sinnvermittlung von Visionsexempeln im ‚Großen Seelentrost‘. In: Nd. Jb. 137 (2014), S. 7–28.
9268. BOCKMANN, Jörn/BUSCH, Nathanael (Hrsg.): Göttinger Liebesbriefe (1458) [= Edition, Übersetzung, Kommentar] In: BUSCH, Nathanael/FAJEN, Robert (Hrsg.): allmächtig und unfassbar. Geld in der Literatur des Mittelalters. (Relectiones, 9). Stuttgart 2021, S. 324–343, 356.

9269. BOCKMANN, Jörn/IHDEN, Sarah/LANGHANKE, Robert/RECKER, Anabel: Mittelniederdeutsche Sprache und Literatur. Eine Einführung. Zur Konzeption eines Lehrbuches. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 109–118.
9270. BRANDT, Doreen: Ereignisbezogene Lieder und Reimpaarreden im Spätmittelalter. Untersuchungen zu Texttypen und Überlieferungskontexten. (Hermaea. Neue Folge, 151). Berlin/Boston 2021, 549 S.
9271. BRUIJN, Elisabeth de: Verhalende verzamelingen. ‚Flos unde Blankeflos‘ en de overlevering van de Middelnederduitse narratieve literatuur. (Miscellanea Neerlandica, 46). Leuven 2021, 502 S.
9272. BRUIJN, Elisabeth de: De codex spreekt boekdelen. Drie handschriften als sleutel tot de receptie van de Middelnederduitse ‚Flos und Blankeflos‘. In: Nieuw letterkundig magazijn/Maatschappij der Nederlandse Letterkunde 29 (2011), S. 25–29.
9273. CAVINESS, Madeline Harrison/NELSON, Charles G.: Women and Jews in the Sachsenspiegel picture-books. London, Turnhout 2018, 472 S.
9274. CHRISTENSEN, Birgit: Sprachwechsel Nd. – Hd. in der Verwaltung der Marienkirche der Stadt Sønderborg. Teil 2: Kirchenbuch – Zusammenfassung – Einordnung. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 16–33.
9275. CONIGLIO, Marco/DE BASTIANI, Chiara/SCHAFFERT, Jan Christian/WALKENHORST, Svenja: Das WiN-Korpus. Zur Konzeption eines frühneuhochdeutsch-mittelniederdeutschen Parallelkorpus. In: Nd. Jb. 144 (2021), S. 105–125.
9276. DREESSEN, Katharina: Zum Wandel in der Genus-, Kasus- und Numerusmarkierung der Substantive im Niederdeutschen. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 29–53.
9277. ELMENTALER, Michael/VOESTE, Anja: Areale Variation im Deutschen historisch: Mittelalter und Frühe Neuzeit. In: HERRGEN, Joachim/SCHMIDT, Jürgen Erich (Hrsg.): Sprache und Raum. Ein internationales Handbuch der Sprachvariation. Band 4: Deutsch. Unter Mitarbeit von Hanna FISCHER und Brigitte GANSWINDT. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 30.4). Berlin/Boston 2019, S. 61–100.
9278. ENGELMANN, Carina: Welche Rückschlüsse lässt die rhetorische Gestaltung privater Korrespondenz von Nonnen aus dem Kloster auf ihre soziale Praxis und rhetorische Ausbildung zu? In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 34–43.
9279. GRIES, Kai: Komik und Didaktik im ‚Deif van brugghe‘. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 44–54.
9280. GRIEBMANN, Hanne: *unde giff mek, dat ek dyn arme navolgherinne sy*. Untersuchungen zu mittelniederdeutschen Gebetbuchhandschriften aus den Augustiner-Chorfrauenstiften Heiningen und Marienberg. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 81–107.

9281. HOLDORF, Flemming: Naturdarstellungen als Gestaltungselement in der mittelniederdeutschen Literatur der *Devotio moderna*. *Wyngaerden der sele* und *Lectulus noster floridus*. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 109–145.
9282. IHDEN, Sarah: Syntaktische Integration freier Relativsätze im Mittelniederdeutschen. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 55–79.
9283. IHDEN, Sarah/SCHRÖDER, Ingrid: Mittelniederdeutsche Grammatik. Konzeption und erste Analysen. In: *Nd. Jb.* 144 (2021), S. 79–104.
9284. IVANOV, Sergey/KRYUKOVA, Daria: Zwei Exemplare des niederdeutschen ‚*Lucidarius*‘-Drucks von 1485 in der Russischen Nationalbibliothek in Sankt Petersburg. In: *Zeitschrift für deutsches Altertum und Literatur* 148 (2019), S. 522–536.
9285. LANGHANKE, Robert: Reynke als Familienvater. Zur Inszenierung der Kernfamilie im Lübecker Fuchsepos von 1498. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 147–188.
9286. MATTERN, Tanja: Literatur der Zisterzienserinnen. Edition und Untersuchung einer Wienhäuser Legendenhandschrift. (Bibliotheca Germanica, 56). Tübingen, Basel 2011, 456 S.
9287. MATTERN, Tanja: Das Wienhäuser Verslegendar im Kontext seiner Überlieferung. In: KRUSE, Britta-Juliane (Hrsg.): *Rosenkränze und Seelengärten. Bildung und Frömmigkeit in niedersächsischen Frauenklöstern*. (Ausstellungskataloge der Herzog-August-Bibliothek, 96). Wiesbaden 2013, S. 127–135.
9288. MERTEN, Marie-Luis: Grammatik im Wandel. Ko(n)text, Situation, Kultur. In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 7–27.
9289. MUNSKE, Horst Haider: Die skandinavischen Reineke-Fuchs-Übersetzungen des 16. bis 18. Jahrhunderts. In: MUNSKE, Horst Haider: *Ausgewählte sprachwissenschaftliche Schriften (1970–2015)*. Teil 2: Sprachkontakt, Sprachgeschichte, Dialektologie. Hrsg. v. Jinhee LEE. (FAU Studien aus der Philosophischen Fakultät, 2.2). Erlangen 2015, S. 359–392.
9290. OSTERMANN, Christina: Bruder Philipps ‚*Marienleben*‘ im Norden: Eine Fallstudie zur Überlieferung mittelniederdeutscher Literatur. (Untersuchungen zur deutschen Literaturgeschichte, 157). Berlin, Boston 2020, 327 S.

9291. OSTERMANN, Christina/SEELBACH, Ulrich: Mittelniederdeutsche Fragmente von Philipps ‚Marienleben‘ und einer Margarethen-Legende im Landesarchiv Münster. In: Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 150 (2021), S. 33–52.
9292. PETERS, Robert: Auf dem Schreibsprachenwege von Utrecht nach Münster. Jan Goossens zum 90. Geburtstag. In: Nd. Jb. 144 (2021), S. 25–54.
9293. RECKER, Anabel: *De Hörnen Sifrit*. Textvergleich der mittelniederdeutschen und der frühneuhochdeutschen Fassung mit Vorüberlegungen zu einer Edition des Hamburger Druckes (um 1560). In: IHDEN, Sarah/DREESSEN, Katharina/LANGHANKE, Robert (Hrsg.): Studien zur mittelniederdeutschen und frühneuhochdeutschen Sprache und Literatur. (Kleine und regionale Sprachen, 6). Hildesheim 2021, S. 189–207.
9294. REICH, Philip: Tradierende Drucker. Überlegungen zum Traditionsverhalten in den Schachzabelbüchern deutscher Frühdrucker. In: Daphnis 47 (2019), S. 380–406.
9295. ReN-Team (2021): Reference Corpus Middle Low German/Low Rhenish (1200–1650). Referenzkorpus Mittelniederdeutsch/Niederrheinisch (1200–1650). Version 1.1. <http://doi.org/10.25592/uhhfdm.9195> (31. 3. 2022).
9296. RIEGER, Hannah: Füchsische Poetologie: Zur Spiegelfiktion im „Reynke de Vos“ (1498). In: Poetica 50 (2019), S. 193–218.
9297. SAHM, Heike/RECKER, Anabel: Beobachtungen zu Übertragungsstrategien mittelniederdeutscher Erzähltexte. In: Nd. Jb. 144 (2021), S. 126–148.
9298. SCHLUSEMANN, Rita: Ein Drucker ohne Grenzen: Gheraert Leeu als erster ‚europäischer‘ Literaturagent. In: BASTERT, Bernd/HARTMANN, Sieglinde (Hrsg.): Romania und Germania: Kulturelle und literarische Austauschprozesse in Spätmittelalter und Früher Neuzeit. (Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft, 22). Wiesbaden 2019, S. 337–359.
9299. *De historia van den souen wysen meisteren*. [Lübeck: Lukas Brandis, ca. 1478]. Online hrsg. v. Rita SCHLUSEMANN. 2021. <https://easy.dans.knaw.nl/ui/datasets/id/easy-dataset:207375> (31. 3. 2022).
9300. *De Historie van der duldicheit der vruwen Griseldis*. [Lübeck: Lukas Brandis, ca. 1478]. Kritisch online hrsg. v. Rita SCHLUSEMANN. 2021. <https://easy.dans.knaw.nl/ui/datasets/id/easy-dataset:207376> (31. 3. 2022).
9301. SCHRÖDER, Ingrid: De biblie vth der vthlegginge Doctoris Martini Luthers in dyth düdesche vlitich vthgesettet. Anmerkungen zum Übersetzungsprozeß der Bugenhagenbibel. In: De Kennung 15 (1992), S. 45–62.
9302. SCHRÖDER, Ingrid: Die Reformation und norddeutsche Sprachgeschichte. In: HÜNECKE, Rainer/MEIER, Jörg (Hrsg.): Perspektiven und Desiderate der europäischen Kanzleisprachenforschung: Die deutsche Sprache in der Zeit der Reformation. (Beiträge zur Kanzleisprachenforschung, 8). Wien 2020, S. 157–172.
9303. SCHRÖDER, Ingrid: Die Reformation und ihre Folgen für die norddeutsche Sprachgeschichte. In: Bevensen-Jahrbuch 70 (2017), S. 29–46.

9304. SCHRÖDER, Ingrid: Niederdeutsche Inschriften als Zeugnisse regionaler Kultur. In: HENKEL, Nikolaus (Hrsg.): Inschriften als Zeugnisse kulturellen Gedächtnisses. 40 Jahre Deutsche Inschriften in Göttingen. Beiträge zum Jubiläumskolloquium vom 22. Oktober 2010 in Göttingen. Wiesbaden 2012, S. 101–114.
9305. SCHRÖDER, Ingrid: Qvatuor Evangeliorum versio Saxonica. Ein Exempel mittelniederdeutscher Bibelübersetzung aus dem 15. Jahrhundert. In: Nd. Jb. 115 (1992), S. 7–23.
9306. SCHULTZ-BALLUFF, Simone: Kreatives Schreiben im Mittelalter – editorische Herausforderung heute: Zum Umgang mit Varianten im Editionsprozess am Beispiel von St. Anselmi Fragen an Maria. In: BEIN, Thomas (Hrsg.): Vom Nutzen der Editionen: Zur Bedeutung moderner Editorik für die Erforschung von Literatur- und Kulturgeschichte. (Beihefte zu Editio, 39). Berlin/Boston 2015, S. 317–333.
9307. TÖNS, Ulrich: „Pseudo-Veghe“: *Marientroest* und *Van der gheystliker iacht*: Zwei verlorene Texte in wiedergefundenen Abschriften. In: Nd. Wort 59 (2019), S. 89–117.
9308. VOSDING, Lena: Gifts from the convent: The letters of the Benedictine Nuns at Lüne as the material manifestation of spiritual care. In: MATTHEWS-SCHLINZIG, Marie Isabel/SOCHA, Caroline (Hrsg.): Was ist ein Brief? Aufsätze zu epistolarer Theorie und Kultur. What is a letter? Essays on epistolary theory and culture. Würzburg 2018, S. 211–233.
9309. WIESINGER, Peter: Niederdeutsche und dravänopolabische Lautentwicklungen im Wendland und in der Altmark. In: WIESINGER, Peter: Strukturelle historische Dialektologie des Deutschen. Strukturhistorische und strukturgeographische Studien zur Vokalentwicklung deutscher Dialekte. Hrsg. v. Franz PATOCKA. (Germanistische Linguistik, 234–236). Hildesheim/Zürich/New York 2017, S. 527–579.

Oldenburg
Rostock

Doreen Brandt
Annika Bostelmann, Hellmut Braun

Neuniederdeutsch – Sprache

9310. ANDRESEN, Helga: Die Flüchtlinge schnackten ja kein Platt... Zum Sprachwechsel von Niederdeutsch zu Hochdeutsch in Schleswig-Holstein nach dem 2. Weltkrieg: Gesellschaftliche Veränderungen, Soziolinguistik und Schule. In: ANDRESEN, Helga/FREDSTED, Elin/JANUSCHEK, Franz (Hrsg.): Regionale Sprachenvielfalt. Standardisierung – Didaktisierung – Ästhetisierung. (Kleine und regionale Sprachen, 5). Hildesheim 2020, S. 109–128.
9311. AVERBECK, Rudolf: Das Riesenbecker Platt. Hörstel 2020, 1270 S.
9312. BOSSE, Temmo: Das nord- und ostfriesische Wenkermaterial. Hintergründe, Validität und Erkenntniswert. (Deutsche Dialektgeographie, 128). Hildesheim/Zürich/New York 2021, 556 S.
9313. BOSSE, Temmo: Die Wenker-Materialien in nord- und ostfriesischer Sprache. In: FLEISCHER, Jürg/LAMELI, Alfred/SCHILLER, Christian/SZUCSICH Luka (Hrsg.): Minderheitensprachen und Sprachminderhei-

- ten. Deutsch und seine Kontaktsprachen in der Dokumentation der Wenker-Materialien. (Deutsche Dialektgeographie, 126). Hildesheim/Zürich/New York 2020, S. 97–119.
9314. BOSSE, Temmo/LANGER, Nils: Zur Wahrnehmung von Sprachnormautoritäten im Nordfriesischen. In: ANDRESEN, Helga/FREDSTED, Elin/JANUSCHEK, Franz (Hrsg.): Regionale Sprachenvielfalt. Standardisierung – Didaktisierung – Ästhetisierung. (Kleine und regionale Sprachen, 5). Hildesheim/Zürich/New York 2020, S. 59–84.
9315. CIRKEL, Philipp/FREYWALD, Ulrike: In Stadt und Stadt: Berlin und Ruhrgebiet im Vergleich. In: SCHERR, Elisabeth/ZIEGLER, Arne (Hrsg.): In Stadt und Land. Perspektiven variations- und soziolinguistischer Forschung. *Linguistik online* 110,5 (2021), S. 193–227.
9316. CROMPVOETS, Herman: Een Uerdinger lijntje of een Uerdinger zone? In: *Alltag im Rheinland* (2021), S. 92–99.
9317. DARLATH, Wilfried: Einfluss dörflicher Strukturen auf den Gebrauch des Niederdeutschen. In: *Quickborn* 111,3 (2021), S. 31–33.
9318. DENKLER, Markus: Differentiale Kasusmarkierung in den Dialekten des westlichen Münsterlandes. In: CHRISTEN, Helen/GANSWINDT, Brigitte/HERRGEN, Joachim/SCHMIDT, Jürgen Erich (Hrsg.): *Regiolekt – Der neue Dialekt? Akten des 6. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD)*. (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, Beihefte 182). Stuttgart 2020, S. 227–248.
9319. DENKLER, Markus: Code-Switching als Kontextualisierungsressource in Klatschsequenzen. In: DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): *Dialektologie und Gesprächslinguistik*. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 89–118.
9320. DROSTE, Pepe: ‚Enregisterment‘ aus praxisorientierter Perspektive. Der Fall narrativ inszenierter Kontrastierungen von Varietätengebrauch. In: DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): *Dialektologie und Gesprächslinguistik*. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 119–146.
9321. EBKENS, Melanie: Die sprachliche Integration der Flüchtlinge und Heimatvertriebenen nach 1945 in den niederdeutschen Sprachraum des Oldenburgischen und angrenzender Regionen. In: *Nd. Kbl.* 128 (2021), S. 68–80.
9322. EHLERS, Klaas-Hinrich: Lautwandel von einer Generation zur nächsten: die Entwicklung des prävokalischen *R* im mecklenburgischen Regiolekt und Dialekt. In: *Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik* 88 (2021), S. 302–323.
9323. EHLERS, Klaas-Hinrich: „Verliert sich alles“ – eine kurze Tradierungsgeschichte des Herkunftswortschatzes immigrierter Vertriebener im mecklenburgischen Sprachumfeld. In: EHRISMANN, Otfrid/HARDT, Isabell (Hrsg.): *Das Sudetendeutsche Wörterbuch. Bilanzen und Perspektiven*. (DigiOst, 11) Berlin 2021, S. 71–92.

9324. FREDSTED, Elin: Sprachgrenzen in Schleswig? In: Grenzen. Hrsg. von der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte. Schleswig-Holstein. Thema V (2021). (zeit+geschichte, 51), S. 84–91.
9325. FREDSTED, Elin: Südschleswigdänisch – ein Phänomen für sich. In: WEINREICH, Ulla/BACH IPSEN, Michael (Hrsg.): Grenzsprachen. Kopenhagen/Paderborn 2020, S. 39–55.
9326. GÄRTNER-HOHENSTEIN, Line-Marie: Konvergenzen und Divergenzen im kontinentalwestgermanischen Dialektkontinuum. Eine multimethodische Untersuchung zur Entwicklung der deutsch-niederländischen Staatsgrenze als Dialektgrenze. (Niederdeutsche Studien, 60). Köln, Weimar, Wien 2021, 523 S.
9327. GEHRKE, Gero/KUHMICHEL, Katrin/SAUERMILCH, Stephanie/WALLMEIER, Nadine: Dialektatlas Mittleres Westdeutschland (DMW) – Methodik, Akquise, Exploration und Analyse. In: Nd. Wort 60 (2020), S. 7–33.
9328. HOEKSTRA, Jarich: *Kuusche skal üs möle du* – Baby Talk im Nordfriesischen. In: ELMENTALER, Michael/NIEBUHR, Oliver (Hrsg.): An den Rändern der Sprache. (Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft, 12). Berlin 2020, S. 67–108.
9329. HÖDER, Steffen: Grammatical arealisms across the Danish-German border from a constructional perspective. In: ZIMMER, Christian (Hrsg.): German(ic) in language contact: Grammatical and sociolinguistic dynamics. (Language Variation, 5). Berlin 2021, S. 11–42.
9330. HÖDER, Steffen/WINTER, Christoph: Deutsches im Südjütischen, Südjütisch im deutschen Dialektatlas. Zur Validität der südjütischen Wenker-Materialien. In: FLEISCHER, Jürg/LAMELI, Alfred/SCHILLER, Christian/SZUCSICH Luka (Hrsg.): Minderheitensprachen und Sprachminderheiten. Deutsch und seine Kontaktsprachen in der Dokumentation der Wenker-Materialien. (Deutsche Dialektgeographie, 126). Hildesheim/Zürich/New York 2020, S. 57–96.
9331. HOFFMEISTER, Toke: Sprachwelten und Sprachwissen. Theorie und Praxis einer kognitiven Laienlinguistik. (Sprache und Wissen, 52). Berlin, Boston 2021. 479 S.
9332. HOFFMEISTER, Toke: Sprachkonzepte in der Öffentlichkeit. Kognitive Repräsentationen der deutschen Sprache. In: HOFFMEISTER, Toke/HUNDT, Markus/NATHS Saskia (Hrsg.): Laien, Wissen, Sprache. Theoretische, methodische und domänenspezifische Perspektiven. (Sprache und Wissen, 50). Berlin, Boston 2021, S. 71–103.
9333. HOFFMEISTER, Toke/SAUER, Verena: „Un jetzt aufn deutschen Stroum asu ze fohrn...“/„... dormit de Föihner mit uns tofräden is“. Charakteristika des Lautdenkmals reichsdeutscher Mundarten am Beispiel zweier Aufnahmen aus Bayern und Schleswig-Holstein. In: HUNDT, Markus/KLEENE, Andrea/PLEWNIA, Albrecht/SAUER, Verena (Hrsg.): Regiolekte – Objektive Sprachdaten und subjektive Wahrnehmung. (Studien zur deutschen Sprache, 85). Tübingen 2020, S. 285–314.
9334. KÖNIG, Katharina: Die gemeinsame Konstruktion von dialektbezogenem Wissen und Sprachbewertungen in sprachbiographischen Interviews. In:

- DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): Dialektologie und Gesprächslinguistik. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 169–201.
9335. KREMER, Ludger: Rand- oder Grenzniederländisch. In: Alltag im Rheinland (2021), S. 75–80.
9336. LANWER, Jens/KÖNIG, Pamela: *Recipient design* und Dialektgebrauch: Beobachtungen zu Sprachbewegungen zwischen Niederdeutsch und Hochdeutsch in einem Mehrgenerationengespräch. In: DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): Dialektologie und Gesprächslinguistik. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 55–74.
9337. MEENTS, Mareike: Die Pluralmarkierung von morphologisch einfachen Substantiven im Nordniedersächsischen. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 89–96.
9338. REERSHEMIUS, Gertrud: Transgressive Diskurse im ländlichen Raum. Eine Untersuchung der semiotic landscapes in einer nordwestdeutschen Landgemeinde. In: ZIEGLER, Evelyn/MARTEN Heiko F. (Hrsg.): Linguistic Landscapes im deutschsprachigen Kontext. Forschungsperspektiven, Methoden und Anwendungsmöglichkeiten. (Forum Angewandte Linguistik – F.A.L., 65). Frankfurt a. M. 2021, S. 143–163.
9339. REERSHEMIUS, Gertrud/ZIEGLER, Evelyn: Soziolinguistische Perspektiven auf Praktiken des Semiotic Landscaping in Zeiten der Coronavirus-Pandemie. Ein Stadt-Land-Vergleich. In: SCHERR, Elisabeth/ZIEGLER, Arne (Hrsg.): In Stadt und Land. Perspektiven variations- und soziolinguistischer Forschung. Linguistik online 110,5 (2021), S. 259–292.
9340. RIECKEN, Claas/SCHMIDT, Christoph G.: Wie friesisch ist ... die Hallig Langeneß? In: Nordfriesland 215 (2021), S. 23–30.
9341. PEDERSEN, Karen Margrethe/STOLBERG, Doris: Dänisch als Minderheitensprache in Deutschland. In: BEYER, Rahel/PLEWNIA, Albrecht (Hrsg.): Handbuch der Sprachminderheiten in Deutschland. Tübingen 2020, S. 17–64.
9342. PETERS, Jörg: Saterfriesisch. In: BEYER, Rahel/PLEWNIA, Albrecht (Hrsg.): Handbuch der Sprachminderheiten in Deutschland. Tübingen 2020, S. 139–171.
9343. PHEIFF, Jeffrey: Die Erhebung von Wenkersätzen in Belgien und in den Niederlanden. Eine forschungsgeschichtliche Darstellung, Methodendiskussion und Fallanalyse. In: FLEISCHER, Jürg/LAMELI, Alfred/SCHILLER, Christian/SZUCSICH Luka (Hrsg.): Minderheitensprachen und Sprachminderheiten. Deutsch und seine Kontaktsprachen in der Dokumentation der Wenker-Materialien. (Deutsche Dialektgeographie, 126). Hildesheim/Zürich/New York 2020, S. 121–167.
9344. PÖTZSCH, Melvin: Sprachtod- und kontaktinduzierte Prozesse im westfälischen Ortsdialekt Lutterbergs. In: Nd. Jb. 144 (2021), S. 55–78.
9345. PUCKERT, Sarah: Das Niederländische am Niederrhein. In: Alltag im Rheinland (2021), S. 69–74.

9346. SASSENBERG, Stefan: Was verdankt das ostfälische Platt der schwedischen Universität Lund? Zum Stand eines Projekts zur Grammatik des Niederdeutschen im historischen Ostfalen. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 96–108.
9347. SAUERMILCH, Stephanie: *Wir sagen dazu Klammeraffe*. Zur lexikalischen Sprachvariation im ostfälischen Sprachraum. In: HAHN, Matthias/KLEENE, Andrea/LANGHANKE, Robert/SCHAUFUß, Anja (Hrsg.): *Dynamik in den deutschen Regionalsprachen. Gebrauch und Wahrnehmung*. (Germanistische Linguistik, 250–251). Hildesheim/Zürich/New York 2020, S. 195–225.
9348. SCHOPHAUS, Trixi: Diskursfunktion des Code-Switching. Exemplarische Analyse eines Tischgesprächs aus dem Westmünsterland. In: DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): *Dialektologie und Gesprächslinguistik*. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 27–54.
9349. Skoczek, Robert: Der endogene Aussprachestandard in Mecklenburg. Zu seinen Lautmustern und Auto- und Heterostereotypen. (Katolicki Uniwersytet Lubelski. Towarzystwo Naukowe: Źródła i monografie, 416). Lublin 2015, 285 S.
9350. SPIEKERMANN, Helmut: Subjektive und objektive Daten in der Sprachwandelforschung. Ergebnisse aus dem deutsch-niederländischen Grenzgebiet. In: SCHERR, Elisabeth/ZIEGLER, Arne (Hrsg.): *In Stadt und Land. Perspektiven variations- und soziolinguistischer Forschung*. Linguistik online 110,5 (2021), S. 33–49.
9351. STUHL, Britta/ZIMMER, Christian: Northern German in Southern Africa? On the phonology of Namdeutsch. In: ZIMMER, Christian (Hrsg.): *German(ic) in language contact: Grammatical and sociolinguistic dynamics*. (Language Variation, 5). Berlin 2021, S. 73–96.
9352. TWILFER, Daniela: Code-Switching beim Anbieten von Kaffee und Kuchen. In: DENKLER, Markus/LANWER, Jens Philipp (Hrsg.): *Dialektologie und Gesprächslinguistik*. (Deutsche Dialektgeographie, 115). Hildesheim/Zürich/New York 2021, S. 75–88.
9353. VERSLOOT, Arjen: Sprachvielfalt in Norddeutschland, Belgien und den Niederlanden. In: *Nordfriesland* 215 (2021), S. 18–22.
9354. WALKER, Alastair: Die Friesen und das Friesische in Nordfriesland. In: BEYER, Rahel/PLEWNIA, Albrecht (Hrsg.): *Handbuch der Sprachminderheiten in Deutschland*. Tübingen 2020, S. 65–138.
9355. WIRRER, Jan: „It’s a hot day, not? – Du schallst nich snacken düütsch.“ Niederdeutsch-englischer Sprachkontakt im Mittleren Westen der USA. In: FÖLDES, Csaba (Hrsg.): *Kontaktvarietäten des Deutschen im Ausland*. Tübingen 2021, S. 295–313.
9356. WIRRER, Jan: *Sprachwissen – Spracherfahrung*. Untersuchungen zum metasprachlichen Wissen sprachwissenschaftlicher Laien. Unter Mitarbeit von Maria BAIER, Franziska BERGNER, Lisa BLANKE, Sandra HARTKAMP, Daniel JETTKA, Sarah KEUCH, Petra KUBINA, Carina SEELE und

- Meike TIEDMANN. Redaktionelle Bearbeitung: Stephanie WINDHORN. (Deutsche Dialektgeographie, 116). Hildesheim/Zürich/New York 2021, 560 S.
9357. ZIEGLER, Evelyn: Wissenskonstruktion in Spracheinstellungsäußerungen zu Mehrsprachigkeit in der Linguistic Landscape der Metropole Ruhr. In: HOFFMEISTER, Toke/HUNDT, Markus/NATHS Saskia (Hrsg.): Laien, Wissen, Sprache. Theoretische, methodische und domänenspezifische Perspektiven. (Sprache und Wissen, 50). Berlin/Boston 2021, S. 471–489.
9358. ZIMMER, Christian: Wie viel Niederdeutsch steckt im Namdeutschen? Die Rolle niederdeutscher Dialekte beim Varietätenkontakt in der ehemaligen Kolonie *Deutsch-Südwestafrika*. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 55–68.

Münster

Stephanie Sauermilch

Neuniederdeutsch – Literatur

9359. APPENZELLER, Gerrit: Freudenthal-Anerkennung für Snorre Björkson. Laudatio. In: Soltauer Schriften. Binneboom 27 (2021), S. 52–54.
9360. BRANDT, Doreen: Der Fuchs ist tot! – Kaspar Friedrich Renners Henynk de Han (Bremen 1732). In: Quickborn 111,2 (2021), S. 26–40.
9361. HÄNSELMANN, Matthias C.: Das deutsche Mundartsonett im 19. Jahrhundert. Entstehung, Entwicklung und Kontexte einer unmöglichen Gedichtform. (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte, 410). Heidelberg 2020, 429 S.
9362. HOLM, Volker: De Biografie vun Johann Hinrich Fehrs. In: Fehrs, Johann Hinrich: En Sommerdroom. Rutgeven vun de Fehrgill. Hamburg 2021, S. 90–101.
9363. HOLM, Volker: Över de Fehrs-Gill. In: Fehrs, Johann Hinrich: En Sommerdroom. Rutgeven vun de Fehrgill. Hamburg 2021, S. 120–123.
9364. KÜHL, Maike: Över den Roman Maren. In: Fehrs, Johann Hinrich: En Sommerdroom. Rutgeven vun de Fehrgill. Hamburg 2021, S. 84–89.
9365. LANGHANKE, Robert: Denken an dat Groth-Johr 2019. In: Quickborn 111,1 (2021), S. 34–38.
9366. LANGHANKE, Robert: Denken an Doris Groth. Zur Jahrestagung 2021 der Klaus-Groth-Gesellschaft. In: Quickborn 111,4 (2021), S. 54–57.
9367. LANGHANKE, ROBERT: Johann Hinrich Fehrs vundaag in School un Universität. In: Fehrs, Johann Hinrich: En Sommerdroom. Rutgeven vun de Fehrgill. Hamburg 2021, S. 111–120.
9368. LANGHANKE, ROBERT: Freudenthal-Preis 2021 für Birgit Lemmermann. Laudatio. [Plattdeutsche Allegorie und hochdeutsche Allegorese. Lemmermanns „Negen lütte Schergen“ als Schlaglichter auf Unsichtbares, Verborgenes]. In: Soltauer Schriften. Binneboom 27 (2021), S. 44–48.
9369. ROBBE, Jost: Zur Entdeckung einer niederdeutschen Bibel auf Amager. Mit einer niederdeutschen Übersetzung (1822) von Christian Fürchtegott Gellerts „Ermunterung die Schrift zu lesen“. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 3–16.
9370. SCHÜTT, Peter: Boßdorfs „Fährkrog“: Laila und Madschnun auf Plattdeutsch. In: Quickborn 111,2 (2021), S. 41–45.

9371. THOMSEN, Heiko: Die Wandsbeker Vorboten. In: Quickborn 111,4 (2021). S. 36–43.

Oldenburg
Flensburg

Gabriele Diekmann-Dröge
Robert Langhanke

Lexikologie / Lexikographie

9372. LÖHN, Joachim: Wöörbook: plattdüütsche Wöör de Hochdüütsch meis ganz anners heet. Bremervörde 2021, 56 S.
9373. Mittelniederdeutsches Handwörterbuch. Begründet von Agathe LASCH und Conrad BÖRCHLING. Fortgeführt von Gerhard CORDES und Dieter MÖHN. Mit Unterstützung der BAT-Stiftung der Universität Hamburg. Hrsg. v. Ingrid SCHRÖDER. Bd. III, Teil 1, 43. Lfg.: tobbe bis tōhouwen. Bearbeitet von Sabina TSAPAEVA. Kiel/Hamburg 2021, Sp. 997–1124.
9374. Niedersächsisches Wörterbuch (vgl. Nr. 7739). 83. Lfg. (XI, 5): Sprickelben – Stell¹. Bearb.: Eckhard EGGERS. Kiel/Hamburg 2021, Sp. 513–640. – 10. Bd.: r – skrofulōs. Bearb.: Maik LEHMBERG. Kiel/Hamburg 2021, 1132 Sp.
9375. Plattdeutsches Wörterbuch für das Oldenburger Münsterland. Hrsg. von Maria BLÖMER/Bernd GRIESHOP/Alfred KUHLMANN/Wilhelm THIEN/Kerstin UMMEN. Cloppenburg 2020, 555 S.
9376. SCHMID, Hans Ulrich: *Hand* und *Hals* in mittelalterlichen Rechtssprachen der Germania. (Sitzungsberichte der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Philologisch-historische Klasse, 142.5). Stuttgart/Leipzig 2021, 24 S.
9377. Westfälisches Wörterbuch (vgl. Nr. 4148). 5. Bd.: SI–Y. Hrsg. von der Kommission für Mundart- und Namenforschung des Landschaftsverbandes Westfalen-Lippe. Bearb.: Robert DAMME. Kiel/Hamburg 2021, 1456 Sp.

Hamburg

Sabina Tsapaeva

Namenkunde

9378. ABTS, Ulrich: Hüls und die Hülse. Über Ursprung und Bedeutung der Hüls-Namen. In: Der Niederrhein 87 (2020), S. 146–157.
9379. ALDRIN, Emilia: Representing Sweden. A diachronic study of names and illustrations in Swedish textbooks from die 20th and 21st centuries. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 63–78.
9380. BACHMANN, Elfriede: Die Straßennamen der Stadt Bremervörde. Stade 2020, 159 S.
9381. BACKER, Frens: Der Ortsname Venlo als Fremdkörper in der limburgisch-niederrheinischen Dialektlandschaft. In: Alltag im Rheinland (2021), S. 26–32.
9382. BUCKSTEEG, Josef: Dichter, Künstler, Generäle ... Bottrops Straßen und woran ihre Namen erinnern. Bottrop 2020, 247 S.
9383. BUSLEY, Simone: „Also wurde Kaspar umgetauft in Willi“. Zur Umbenennung von Gesinde bei Dienstantritt. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 105–125.

9384. DAMMEL, Antje/ROOLFS, Friedel/CASEMIR, Kirstin: Personennamen in Bewegung. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 1–16.
9385. DERKS, Paul: Osning oder Teutoburger Wald: Zur Namen-Geschichte des westfälischen Gebirgszuges. In: Nordmünsterland 7 (2020), S. 7–78.
9386. EVERTZ, Winfried: Wie kam Wesel zu seinem Namen? Weder so, noch so! Wesel 2019, 32 S.
9387. FRERICHS, Heinz: 150 Jahre Kanalstraße 1870–2020. Oldenburg 2020, 35 S.
9388. GEHMLICH, Klaus: Flurnamen Stadt Bad Gandersheim: Sammlung und Kartierung von Flur-, Forst-, Gewässer- und Straßennamen. Clausthal-Zellerfeld 2020, 220 S.
9389. HAYENGA-MEYER, Wiebke/BRUNS, Ute: Auf Aurichs weiblichen Wegen. In: Ostfriesland-Magazin 36 (2020), S. 92–97.
9390. HEROLD, Werner: Eichsfeld – Name einer Landschaft. Anregungen zur Namensdeutung aus naturkundlicher Sicht. In: Eichsfelder Heimatzeitschrift 65 (2021), S. 65–67.
9391. KORTZFLEISCH, Albrecht von: Flurnamen dokumentieren Geschichte – gaben Köhler dem Harz den Namen? In: Bilanz und Perspektiven der Harz-Forschung 1 (2021), S. 301–310.
9392. KURDUM, Jens: Flurnamen der Gemarkung Opperhausen. Flur-, Forstorts-, Gewässer- und Wegenamen als Teil der Ortsgeschichte. Einbeck 2019, 249 S.
9393. LEWE, Wolfgang-A./OSSENBRINK, Jochen: Auf den Spuren eines alten Namens. „Halremund/Hellermont/Hellerforth“. in: Heimat Jahrbuch Kreis Gütersloh 38 (2020) S. 222–223.
9394. LOHSE, Sharon/KRAIN, Stefanie: Bewegte Ordensnamen. Namendynamik und Identität in christlichen Orden. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 127–148.
9395. NÜBLING, Damaris: Onomastische Kulturanalyse: Was uns die Muster ostfriesischer Personennamen über die ostfriesische Kultur berichten (könnten). In: SCHRÖTER, Juliane/TIENKEN, Susanne/ILG, Yvonne/SCHARLOTH, Joachim/BUBENHOFER, Noah (Hrsg.): Linguistische Kulturanalyse. Berlin/Boston 2019, S. 111–138.
9396. NÜBLING, Damaris: Bewegte und bewegende Namen. Lebensabschnittsnamen als Marker biographischer Transition. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 17–40.
9397. PEECK, Adolf: Woher kommen Namen wie Nordsehl, Wiedenbrück oder Wiedensahl. In: Heimatland (2020), S. 61–63.
9398. POLL, Ulrich: Dorstener Straßennamen – Geschichte, Profil, Bedeutung. In: Dorsten – Eine Zeitreise. Hrsg. vom Verein für Orts- und Heimatkunde Dorsten e. V. und vom Stadtarchiv Dorsten. Bielefeld 2020, S. 319–338.
9399. POLL, Ulrich: Dynastische und patriotische Straßennamen in Holsterhausen – ein Rätsel der Geschichte. In: Heimatkalender der Herrlichkeit Lembeck und der Stadt Dorsten 79 (2020), S. 109–113.

9400. ROSAR, Anne: „Die Namensfrage war gleich nach der Brautkleidfrage die zweitwichtigste!“ Diachrone Entwicklung und Argumentationstopoi der Ehenamenwahl in Deutschland. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 149–186.
9401. SCHMIDT-JÜNGST, Miriam: Namenwechsel als semiotische Kongruierung: Ononymische Geschlechtstransitionen. In: Beiträge zur Namenforschung Neue Folge 56 (2021), S. 41–62.
9402. SEEMANN, Karl-Friedrich: Ronnenberg – das alte Runibergun? In: Heimatland (2020) S. 55–57.
9403. SIEDENBERG, Ernst: Beiträge zur Geschichte von Schaphusen: Flurnamen, Agrarreformen, Bauernbefreiung. In: Jahrbuch für den Landreis Verden 63 (2020), S. 140–155.
9404. SPANNHOFF, Christof: Der Wald, aus dem man Holzstangen gewinnt. Der Name Schachse verrät viel über die historische Nutzung. In: Unser Kreis 33 (2020), S. 152–155.
9405. SPANNHOFF, Christof: Auf Spurensuche. Woher hat die Senne eigentlich ihren Namen? In: Draußen! 5 (2021), S. 30–31.
9406. SPANNHOFF, Christof: Flussnamengeschichte(n): die Vechte. In: Use Land + Lüü 12 (2021), S. 30–33.
9407. UTERMÖHLEN, Bernd: Der Ortsname Ovelgönne. In: Heimatliches Buxtehude (2020), S. 247–256.
9408. VOIGT, Werner: Toponyme vom Typ *Lange Reihe* in Norddeutschland und *Long Row* in Britannien. In: Nd. Kbl. 128 (2021), S. 125–132.
9409. WOLTER, Anna: Stadt der Kolonien – Street names in colonial contexts with particular consideration of the Hanseatic City of Bremen. In: LEVKVYCH, Nataliya (Hrsg.): Advances in comparative colonial toponomastics. Berlin/Boston 2020, S. 245–298.

Münster

Kirstin Casemir

Ostniederländisch / Nedersaksisch

9410. BERG, E. van den/BLOEMHOFF-DE BRUIJN, Philomène: Van de taal van het Rentenboek van het Olde Beghijnenhuis naar het Zwols van nu. In: Jaarboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 80–98.
9411. BLOEMHOFF, Henk: Stellingwarfs van Donkerbroek: opmarkings over taelstruktuur en taelgebruuk in de 19^{de} ieuw. Naor anledning van et egodokument van Zander Jacobs Klooster (1820-1906), now in boekvorm. In: Jaarboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 64–89.
9412. BLOEMHOFF, Henk: Van Entjes naar Dalfsen en de westgreens van 't Ooldsaksisch. In: Jaarboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 34–40.
9413. BLOEMHOFF, Henk/VAN HOUT, Roeland: Vrij gebruik van Limburgs en Nedersaksisch in het regionaal en lokaal bestuur: een aanbeveling. In: Jaarboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 105–108.
9414. BLOEMHOFF, Henk/NIJKEUTER, Henk (red.): Jaarboek Nedersaksisch 1 (2020), mit de lezings van et Nedersaksisch symposium op 13 september 2019 bi'j de Overiesselakedemie in Zwolle [etc.]. Oosterwolde / Oosterwoolde – Zwaag, 96 S.

9415. BLOEMHOFF, Henk/NIJKEUTER, Henk (red.), Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021) Mit de lezings van de Mannefestaosie Nedersaksische Literatuur Anno 2021 [etc.]. Oosterwolde / Oosterwoolde – Zwaag, 148 S.
9416. BLOEMHOFF, Henk/BLOEMHOFF-DE BRUIJN, Philomène/NIJEN TWILHAAR, Jan/ NIJKEUTER, HENK/ SCHOLTMEIJER, Harrie [translated by Hans VEENKAMP]: Introduction to Dutch Low Saxon. Language and Literature. Assen 2020, 198 S.
9417. BLOEMHOFF-DE BRUIJN, Philomène: De taal van de klonietoeften uit Willemsoord. In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 48–63.
9418. BLOEMHOFF-DE BRUIJN, Philomène: Professor Entjes, het Nedersaksisch Instituut en de regio. In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 21–25.
9419. CANTER, Chris: 't Exotische van de eigen streek. In: Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 18–22.
9420. JONGE, L. de/KEIZER, F./KOLK, H.J. e.a. (red.): Steenwieker Woordenlieste. Steenwijk 2020, 137 S.
9421. LENSING, Helmut: Die Niederdeutsch-Bewegung nach 1945 in den Regionen Grafschaft Bentheim, Emsland und Ost-Niederlande. In: Osnabrücker Mitteilungen 125 (2020), S. 91–116.
9422. LENSING, Helmut: Die Bentheimer Plattdeutsch-Bewegung öffnet sich nach Westen. In: Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 50–61.
9423. LENSING, Helmut.: Die grenzüberschreitende Niederdeutsch-Bewegung in den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg in der Region Emsland/Grafschaft Bentheim und den östlichen Niederlanden. In: Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 109–147.
9424. NIJEN TWILHAAR, Jan: Is het Vriezenveens Twents?. In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 14–20.
9425. NIJEN TWILHAAR, Jan: Taal en cultuur in vertaling: de Heliand. In: Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 63–79.
9426. NIJEN TWILHAAR, Jan: Verbuiging van bijvoeglijke naamwoorden en grammaticaal gestuurde sjwadeletie (Bijvoeglijk naamwoorden verbuigen in het Hellendoorns). In: Neerlandistiek 13 juni 2021 [www.neerlandistiek.nl].
9427. NIJKEUTER, Henk: Maor wat is nou Nedersaksische literatuur? In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 26–33.
9428. NIJKEUTER, Henk: Nedersaksische literatuur in het kört. In: Jaorboek Nedersaksisch 2 (2021), S. 12–17.
9429. PATTISON, Melody: Regional variation of HUIS in Achterhoeks. In: Taal en Tongval 72,2 (2020), S. 119–150.
9430. SCHAARS, L.: Dialect- en archiefonderzoek of: Keulen in Liemers en Achterhoek. In: Alltag im Rheinland (Sonderheft) (2021), S. 33–41.
9431. SCHAARS, Lex/BLOEMHOFF-DE BRUIJN, Philomène: Amparte Nedersaksische woorden. Eenderweggens, meerderweggens of völderweggens. In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 41–47.
9432. SCHOLTMEIJER, Harrie: De sociolinguïstiek van het Nedersaksisch. In: Jaorboek Nedersaksisch 1 (2020), S. 8–13.

9433. SCHOLTMEIJER, Harrie: Taal in lagen. Een zeer beknopt overzicht van de taalgeschiedenis van Overijssel. In: *Overijsselse Historische Bijdragen* 135 (2020), S. 39–60.
9434. SCHOLTMEIJER, Harrie: Nieuwe evidentie voor de Westfaalse expansie. In: *Jaarboek Nedersaksisch* 2 (2021), S. 99–104.

Oldeberkoop, NL
Osnabrück

Henk Bloemhoff
Hermann Niebaum

(Fortsetzung im nächsten Heft)

Protokoll der 133. Jahresmitgliederversammlung des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung am 25. Mai 2021 in Münster (online)

Ort: Onlinekonferenz (Videokonferenzsystem Zoom)

Zeit: Dienstag, 15. Mai 2021, 12.30 bis 14.23 Uhr

Leitung: Prof. Dr. Michael Elmentaler (Vorsitzender)

Teilnehmer: 54

Protokollant: Robert Langanke (Schriftführer)

Der Vorsitzende Prof. Dr. Michael Elmentaler begrüßt die teilnehmenden Vereinsmitglieder zur ersten Online-Jahresmitgliederversammlung des VndS, zu der fristgerecht eingeladen wurde und die über das Videokonferenzprogramm Zoom technisch von der Universität Münster aus, dem diesjährigen, pandemiebedingt jedoch nur virtuell erreichbaren Tagungsort, gesteuert wird.

Zu Beginn der Versammlung nimmt Prof. Dr. Hermann Niebaum die Totenehrung vor und erinnert an die verstorbenen Vereinsmitglieder Dr. Herbert Blume, Dr. Marron Curtis Fort, Prof. Dr. Helmut Henne, Dr. Wolfgang Lindow, Dr. Gunter Müller, Dr. Gerhard Powitz und Dr. Ulrich Scheuermann.

Tagesordnungspunkt 1: Festlegung der Tagesordnung

Es werden keine Ergänzungen zur vorgelegten Tagesordnung vorgenommen.

Tagesordnungspunkt 2: Bericht des Vorsitzenden

Der Mitgliederstand zeigt 346 Mitglieder, die sich auf 268 Einzelmitglieder, 56 Institutionen und 22 Schriftentauschvereinbarungen verteilen. Im Berichtsjahr ist ein Verlust von 25 Mitgliedern zu verzeichnen, da sechs Mitglieder verstarben und elf Austritte, darunter zwei von Institutionen, zu verzeichnen waren. Hinzu trat der Ausschluss von sechs Mitgliedern, zu denen seit mehreren Jahren kein postalischer Kontakt mehr aufgenommen werden konnte. Dieser Entwicklung steht der Eintritt von 19 Einzelmitgliedern gegenüber, der insbesondere den Aktivitäten des Nachwuchskolloquiums zu verdanken ist. Damit ist der Mitgliederstand mit einem Gesamtverlust von 6 Mitgliedern gegenüber dem Vorjahr leicht rückläufig.

Inhaltsverzeichnis

I. Beiträge

<i>So fast as Düörpm</i> – ‚So fest wie Dortmund‘. Dortmund als Kultur- und Sprachraum in Gegenwart und Geschichte (Dietrich Hartmann).....	1
<i>Intra-village variation</i> : Variablenlinguistische Studien zum westfälischen Ortsdialekt Lutterbergs (Teil I) (Melvin Pöttsch).....	13
<i>dar ging he staan</i> – Verbale Reflexivierung im (Mittel)Niederdeutschen (Lea Schäfer).....	30
Moskauer Quellen des hansischen Stadtrechts aus der Zeit der Frühdrucke (Catherine Squires)	45
Das DFG-Projekt „Die Stadtsprache Hannovers“ (François Conrad, Stefan Ehrlich)	61
Mittelniederdeutsche Frühdrucke digital. Ein Projektbericht (Johanna Meyer)	75
Differenzwortschatz Niederdeutsch und eng verwandte Nachbarsprachen gegenüber Hochdeutsch. Auch ein Beitrag zum Etymologieprojekt (Werner Voigt).....	81

II. Berichte

133. Jahresversammlung des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung vom 25. bis zum 27. Mai 2021 in Münster (digital) (Viola Wilcken)	90
Zum 9. Nachwuchskolloquium des VndS und 10. Forum Sprachvariation der IGDD im Januar 2021 in Bonn (digital) (Robert Langhanke).....	106
Zum 10. Nachwuchskolloquium des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung im Oktober 2021 in Oldenburg (digital) (Robert Langhanke).....	112
Tagungsbericht: Altsächsisch. Interdisziplinäres Colloquium zur altniederdeutschen Sprache, Literatur und Kultur (9.–12. Jh.). Magdeburg, 21. bis 24. September 2021 (Christoph Hössel)	117
Zur Tagung der Wolfram von Eschenbach-Gesellschaft: Literatur im mittelniederdeutschen Sprachraum (1200–1600). Produktion und Rezeption (Hellmut Braun, Anne Gessing).....	122
Tagungsbericht: Niederdeutsch in Sachsen-Anhalt. Sprachlandschaften aus laienlinguistischer und linguistischer Sicht (Magdeburg, 4. 11. 2021) (Ursula Föllner).....	124
Tagungsaufruf für das 11. Vnds-Nachwuchskolloquium vom 27. bis zum 28. September 2022 in Hannover (Robert Langhanke).....	126
Sommerakademie Niederdeutsch: Sprache, Literatur, Didaktik. Oldenburg, 5. bis 9. September 2022 (Marina Frank, Doreen Brandt)	128
Prof. Nils Århammar (7. 8. 1931–10. 1. 2022) (Jarich Hoekstra).....	129
Zum Gedenken an Herbert Blume (1938–2021) (Dieter Stellmacher).....	132
Nachruf auf Helmut Henne (Jörg Kilian)	132

Dr. Gunter Müller (1939 bis 2020) (Robert Damme).....	134
Ulrich Scheuermann (1937–2021) (Maik Lehmborg)	136
Dr. Claus Schuppenhauer (1938–2021) (Hubertus Menke).....	138
Nachruf auf Teodolius Witkowski (Jürgen Udolph)	141
Prof. Dr. Friedhelm Debus zum 90. Geburtstag (Hans-Diether Grohmann)	142
Prof. Dr. Joachim Göschel zum 90. Geburtstag (Dieter Stellmacher)	145
Prof. Dr. Ludger Kremer zum 80. Geburtstag (Tom F. H. Smits).....	145
Zum 80. Geburtstag von Prof. Dr. Hubertus Menke (Michael Elmentaler).....	147

III. Literaturanzeigen

Ausgewählte studentische Abschlussarbeiten zu Themen der niederdeutschen Philologie, Nr. 5 (2021–2022 + Nachträge) (Robert Langhanke)	148
Niederdeutsche Bibliographie (95) (Nadine Wallmeier, Marie-Luis Merten, Doreen Brandt/Annika Bostelmann/Hellmut Braun, Stephanie Sauermilch, Gabriele Diekmann-Dröge/Robert Langhanke, Sabina Tsapaeva, Kirstin Casemir, Henk Bloemhoff/Hermann Niebaum).....	150

IV. Verein für niederdeutsche Sprachforschung

Protokoll der 133. Jahresmitgliederversammlung des Vereins für nieder- deutsche Sprachforschung am 25. Mai 2021 in Münster (online) (Robert Langhanke)	166
Protokoll der Vorstandswahl 2021 (Jörn Bockmann).....	174
Mitteilungen aus dem Verein (Robert Langhanke)	175

ISBN 978-3-96717-109-9

ISSN 0342-0752